



# V90

QUICK GUIDE



# VÄLKOMMEN!

Acest Quick Guide prezintă selectiv câteva funcții ale mașinii dvs. Volvo. Informații detaliate adresate utilizatorului sunt disponibile în mașină, în aplicație sau pe Internet.



## AFIȘAJUL CENTRAL AL MAȘINII

Manualul de utilizare este disponibil pe afișajul central al mașinii, unde poate fi accesat din vederea de sus.



## APLICAȚIA MOBILĂ

Manualul de utilizare este disponibil ca aplicație (Volvo Manual) pentru smartphone-uri și tablete. Aplicația conține, de asemenea, tutoriale video pentru anumite funcții.



## SITE-UL DE ASISTENȚĂ VOLVO

Site-ul de asistență Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) conține manuale și tutoriale video precum și asistență și informații suplimentare pentru mașina dvs. Volvo și pentru deținerea acesteia.



## INFORMAȚIILE TIPĂRITE

În torpedu se află o anexă la Manualul de utilizare, care conține informații despre siguranțe și specificații, precum și o sinteză a informațiilor practice și importante. Puteți comanda Manualul de utilizare și anexa aferentă tipărite.

## CUPRINS

### 01. FACEȚI CUNOȘTINȚĂ CU MAȘINA DVS. VOLVO

Acest capitol vă oferă informații despre câteva dintre serviciile și sistemele Volvo, precum și o prezentare generală a părții interioare și a celei exterioare și a afișajului central.

### 02. INTERIOR ȘI CONEXIUNI

Aici puteți citi despre diverse funcții din habitacul de ex. setările pentru scaune și conexiunile la Internet.

### 03. AFIȘAJUL CENTRAL

Aici puteți găsi informații în diversele pagini principale ale afișajului central, de unde puteți controla multe dintre funcțiile mașinii.

### 04. ȘOFATUL INTELIGENT

Acest capitol descrie câteva dintre sistemele mașinii de asistență pentru șofer și oferă sfaturi despre cum puteți șofa mai economic.

### 05. COMENZILE VOCALE

Aici puteți găsi diversele comenzi / fraze pe care le puteți utiliza împreună cu sistemul de comenzi vocale al mașinii.

### 06. TEXTELE SPECIALE

Textele Avertisment, Important și Notă, care trebuie citite.



## INTRODUCERE

Pentru a începe utilizarea în cel mai bun mod posibil a mașinii dvs. Volvo există o serie de funcții, termeni și sfaturi ce v-ar putea fi de folos.

### Volvo ID

Volvo ID este un ID personal care vă oferă acces la o serie de servicii prin utilizarea unui singur nume de utilizator și a unei singure parole. Câteva exemple: Volvo On Call\*, serviciile cartografice\*, autentificarea personală pe volvocars.com și opțiunea de a programa lucrări de service și reparații. Puteți crea un Volvo ID prin intermediul volvocars.com, al aplicației Volvo On Call sau direct în mașina dvs.

### Sensus

Sensus este interfața inteligentă a mașinii dvs. și acoperă toate soluțiile din mașină asociate cu divertismentul, conectarea la Internet, sistemul de navigație\* și serviciile de informații. Sensus face posibilă comunicarea între dvs., mașină și lumea exterioară.

### Volvo On Call\*

Volvo On Call furnizează contact direct<sup>1</sup> cu mașina, confort suplimentar și asistență 24 de ore pe zi. Aplicația Volvo On Call vă permite, de ex. să aflați dacă trebuie înlocuite becuri sau dacă trebuie reumplut cu lichid de spălat. Puteți încuia sau deschia mașina, puteți verifica nivelul de combustibil și puteți afla unde se află cea mai apropiată benzinărie. Preconținerea poate fi, de asemenea, pornită și reglată prin intermediul sistemului de climatizare a mașinii pe durata parcării sau cu funcția de pornire de la distanță a autovehiculului<sup>2</sup>. Pentru a începe, descărcați aplicația Volvo On Call.

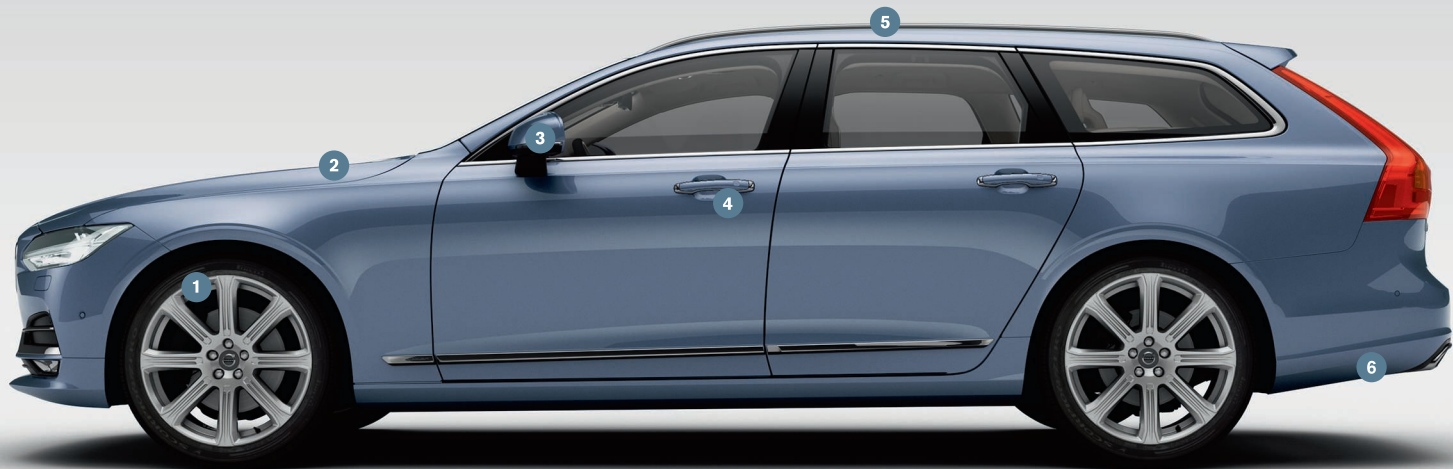
Volvo On Call include, de asemenea, asistență rutieră, alte servicii de securitate și asistență pentru situații de urgență, toate prin intermediul butoanelor **ON CALL** și **SOS** din consola de plafon a mașinii.

### Profilurile șoferului


Multe dintre setările efectuate în mașină pot fi adaptate în funcție de preferințele personale ale șoferului și pot fi apoi memorate într-unul sau în mai multe profiluri ale șoferului. Fiecare cheie poate fi asociată unui profil al șoferului. Pentru mai multe informații despre profilurile șoferului, consultați secțiunea Vederea de sus din acest Quick Guide.

<sup>1</sup> Este obligatoriu ca atât mașina cât și dispozitivul mobil să aibă acces la rețeaua de telefonie mobilă sau un alt tip de acces la Internet.

<sup>2</sup> Disponibilă pe anumite piețe de comercializare și pentru anumite modele.



## PREZENTARE GENERALĂ, EXTERIOR

**1 Verificați și salvați noua presiune din anvelope (ITPMS)\*** cu ajutorul **TPMS** din aplicația **Stare autoturism** din pagina de aplicații de pe afișajul central. În cazul unei presiuni reduse în anvelope, pe afișajul pentru șofer se aprinde cu lumină continuă simbolul . În cazul unei presiuni reduse în anvelope, verificați și ajustați presiunea în toate cele patru anvelope și apăsați **Stocare valoare presiune** pentru a stoca noua presiune.


**2 Verificarea nivelului de ulei de motor** se realizează din aplicația **Stare autoturism**. Aici puteți găsi, de asemenea, mesajele de stare și puteți programa lucrări de service și reparații\*.


**3 Oglinzile retrovizoare** pot fi rabatate automat\* la cuplarea marșarierului. În momentul încuierii / descuierii mașinii cu cheia cu telecomandă, oglinzile retrovizoare pot fi pliate / depliate automat. Activați aceste funcții în **Setări → My Car → Oglinzi și acces ușor**, în vederea de sus de pe afișajul central.

**4 Încuierea / descuierea fără cheie\*** înseamnă că este suficient să aveți în buzunar cheia cu telecomandă, de exemplu, pentru a încuia sau descuia mașina. Cheia cu telecomandă trebuie să se afle la o distanță de aproximativ 1 metru de mașină.

Pentru a descuia mașina, apucați cu mâna mânerul unei portiere sau apăsați placa de presiune cauciucată a hayonului. Pentru a încuia mașina, apăsați ușor pe una dintre fantele din mânerul portierei. Evitați să atingeți în același timp ambele suprafețe de presiune.

**5 Acoperișul panoramic\*** are un geam de sticlă mobil, cu parasolar și care este acționat de o comandă aflată deasupra oglinzii retrovizoare, atunci când mașina se află cel puțin în poziția de aprindere **I**. Deschideți în poziția de ventilație apăsând în sus comanda; închideți trăgând în jos comanda. Pentru a deschide complet acoperișul panoramic, trageți de două ori spre spate comanda. Închideți trăgând de două ori comanda în jos.

**6 Hayonul acționat electric\*** poate fi deschis utilizând funcția de deschidere a hayonului cu piciorul\* adică o mișcare lentă de lovire sub partea stângă a barei de protecție spate. Închideți și încuiați hayonul utilizând butonul  în partea sa de jos. Sau închideți hayonul cu o mișcare lentă de lovire. Pentru a face posibilă descuierea hayonului prin deplasarea piciorului, mașina trebuie echipată cu funcția de încuiere / descuiere fără cheie\*. Pentru deschidere și închidere prin deplasarea piciorului, cheia cu telecomandă trebuie să se afle la aproximativ 1 metru în spatele mașinii.

Pentru a preveni lovirea cu hayonul de ex. a tavanului unui garaj, puteți programa amplitudinea maximă a deschiderii. Setări deschidere maximă deschizând hayonul și oprindu-l în poziția de deschidere dorită. Apoi apăsați  timp de minim 3 secunde pentru a memora poziția.





## ÎNCUIEREA / DESCUIEREA

### Cheia cu telecomandă

- 🔒 O apăsare scurtă încuie portierele, hayonul și capacul rezervorului de combustibil și activează alarma\*.  
O apăsare lungă închide simultan acoperișul panoramic\* și geamurile de pe toate laturile.
- 🔑 O apăsare scurtă descuie portierele, hayonul și capacul rezervorului de combustibil și dezactivează alarma\*.  
O apăsare lungă deschide simultan geamurile de pe toate laturile.
- 🔑 O apăsare scurtă descuie și dezactivează doar alarma hayonului.  
O apăsare lungă deschide sau închide hayonul acționat electric\*.
- ⚠️ Funcția de panică activează semnalizatoarele și claxonul, pentru a atrage atenția atunci când este necesar. Pentru activare, țineți apăsat butonul minim 3 secunde sau apăsați de două ori butonul în decurs de 3 secunde. Funcția poate fi dezactivată utilizând același buton, după ce a fost activată timp de minimum 5 secunde. În caz contrar, ea va fi dezactivată automat după 3 minute.

### Închiderea privată

Sistemul de închidere privată încuie hayonul, lucru care poate fi util atunci când, de ex. duceți mașina în service sau când vă aflați într-un hotel.



- În pagina pentru funcții de pe afișajul central, apăsați pe **Blocare personală** pentru a activa / dezactiva funcția.

Se afișează o fereastră pop-up pentru activare / dezactivare. Se selectează un cod din patru cifre la fiecare utilizare a funcției de încuiere. La prima utilizare a funcției trebuie selectat un cod suplimentar de securitate.

Încuierea\* torpedoului se face manual utilizând cheia aferentă, depozitată în interiorul torpedoului.



3

2

1

7

4

5

6

## PREZENTARE GENERALĂ, INTERIOR

- 1 **Afișajul central** este utilizat pentru a controla multe dintre funcțiile principale ale mașinii, de ex. redarea conținutului media, navigația\*, climatizarea, sistemele de asistență pentru șofer și aplicațiile instalate pe mașină.
- 2 **Afișajul pentru șofer** prezintă informații despre deplasare, de ex. viteza, turația motorului, navigația\* și asistența activă pentru șofer. Puteți să alegeți din meniul aplicației ce anume este prezentat pe afișajul pentru șofer; meniul îl deschideți din butoanele din partea dreaptă a volanului. Setările pot fi făcute și din **Setări → My Car → Afișaje**, în vederea de sus a afișajului central.
- 3 **Afișajul superior\*** este un element complementar afișajului pentru șofer și proiectează informații pe parbriz. Este activat din pagina pentru funcții a afișajului central.
- 4 **Butonul de pornire** este utilizat pentru a porni mașina. Pentru a accesa afișajele fără a porni motorul, rotiți la dreapta și eliberați. Pentru a porni motorul, țineți apăsată pedala de frână, rotiți butonul de pornire la dreapta și eliberați-l. Opriti mașina rotind în sensul acelor de ceas butonul de pornire.
- 5 **Modurile de condus\*** sunt setate utilizând comanda de pe tunelul consolă. Mașina pornește întotdeauna în modul Confort. Apăsăți comanda și rotiți-o pentru a selecta între **Comfort**, **Eco**, **Dynamic/Polestar Engineered\*** și **Individual**, pe afișajul central. Confirmați apăsând comanda. În cazul **Individual**, puteți adapta un mod de condus în funcție de modul în care preferați să șofați. Modul individual de condus este activat în **Setări → My Car → Mod de condus individual**, în vederea de sus a afișajului central.
- 6 **Frâna de parcare** este activată atunci când trageți în sus comanda (P), moment în care pe afișajul pentru șofer se aprinde un simbol. Eliberați manual apăsând în jos comanda și apăsând în același timp pedala de frână. Utilizând frânarea automată

când staționează (Ⓢ), pedala de frână poate fi eliberată menținându-se efectul de frânare în momentul opririi mașinii, de ex. la semafor.

Rețineți că la o spălătorie automată de mașini, atât funcția de Frânare automată când staționează cât și funcția Acționare automată a frânei de parcare trebuie dezactivate. Dezactivați acționarea automată a frânei de parcare în vederea de sus de pe afișajul central, în **Setări → My Car → Frână de mână și suspensie**.

- 7 **Comutatorul pentru airbagul pasagerului\*** este amplasat pe partea frontală a tabloului de bord, pe partea pasagerului și puteți avea acces la el dacă este deschisă portiera. Trageți în afară comutatorul și rotiți către **ON/OFF** pentru a activa / dezactiva funcționarea airbagului.

The central infotainment screen displays the following information:

- Navigation:** A compass icon is shown next to the text "Ånäsvägen" and "Current position".
- Music:** A Bluetooth icon is shown next to the text "Lune - Leave The World...".
- Phone:** A phone icon is shown next to the text "Daniel's Phone" and "Telenor".
- Audio:** A speaker icon is shown next to the text "Studio" and "Sound optimised for driver".
- Climate:** At the bottom, the temperature "22 °C" is displayed on both sides, with a central "AUTO" button and seat heating icons.

## AFIȘAJUL CENTRAL

Puteți face setări și puteți controla majoritatea funcțiilor de pe **afișajul central**. Afișajul central are trei pagini principale: pagina ecranului de pornire, pagina pentru funcții și pagina de aplicații. Puteți accesa din pagina ecranului de pornire pagina pentru funcții și pagina de aplicații, glisând spre dreapta sau spre stânga. Există, de asemenea, o vedere de sus pe care o puteți accesa trăgând în jos partea de sus a afișajului.

**Schimbați aspectul afișajului central și al afișajului pentru șofer** selectând o temă în **Setări → My Car → Afișaje**, în vederea de sus. Aici puteți, de asemenea, să selectați un fundal întunecat sau unul luminos pentru afișajul central.

**Reveniți la pagina ecranului de pornire dintr-o altă pagina** cu o apăsare scurtă pe butonul fizic de afișare a ecranului de pornire, sub afișaj. Va apărea modul anterior utilizat pentru pagina ecranului de pornire. Încă o apăsare scurtă pe butonul de afișare a ecranului de pornire setează toate dalele paginii ecranului de pornire în modul standard.

**Pentru curățarea** afișajului central, blocați funcția tactilă apăsând lung pe butonul fizic de afișare a ecranului de pornire, sub afișaj. Reactivați afișajul apăsând scurt pe butonul de afișare a ecranului de pornire.

**Bara de stare** din partea de sus a afișajului prezintă activitățile din mașină. În partea stângă sunt afișate informațiile despre rețea și conexiune, iar în partea dreaptă informațiile aferente conținutului media, ora și indicatorul de activitate în fundal.

**În banda de climatizare** din partea de jos puteți regla temperatura și confortul scaunului apăsând pe pictograma respectivă. Deschideți pagina de climatizare apăsând pe butonul central din banda de climatizare.



## SCAUNELE FAȚĂ ACȚIONATE ELECTRIC\*

Utilizați comenzile de pe partea exterioară a scaunului pentru a regla, de ex. poziția scaunului și suportul lombar\*. Cele două comenzi în formă de scaun sunt utilizate pentru reglarea poziției scaunului. A treia comandă, multifuncțională\* este utilizată pentru ajustarea diverselor funcții de confort, de ex. cea de masaj\*.

### Comenzile în formă de scaun

Reglați perna de șezut sau mutați întregul scaun utilizând comanda din partea de jos. Reglați unghiul spătarului utilizând comanda din partea din spate.

### Comanda multifuncțională<sup>3</sup>

Setările pentru masaj\*, suport lateral\*, suport lombar\* și extensia șezutului de scaun\* sunt asociate comenzii multifuncționale.

1. Activați pe afișajul central setarea scaunului aducând în sus sau în jos comanda.

2. Comutați între diversele funcții de pe afișajul central aducând în jos sau în sus comanda.
3. Schimbați setarea funcției selectate apăsând în partea de sus / jos / față / spate a comenzii.

### Memorarea pozițiilor

1. Reglați în poziția dorită scaunul, oglinzile din portiere și afișajul superior\* și apăsați butonul **M** de pe panoul portierei. Indicatorul luminos din buton se aprinde.
2. Apăsați în decurs de 3 secunde butonul de memorie **1** sau **2**. Este emis un semnal sonor și se stinge indicatorul luminos din butonul **M**.

Pentru a utiliza poziția memorată:

Cu portiera deschisă - apăsați și eliberați unul dintre butoanele de memorie.

Cu portiera închisă - țineți apăsat unul dintre butoanele de memorie până la obținerea poziției memorate.

<sup>3</sup> La mașinile cu suport lombar pe patru căi\*

## RABATAREA SPĂTARELOR SCAUNELOR SPATE

Atunci când rabatați scaunele spate, asigurați-vă că spătarul și tetiera nu intră în contact cu partea din spate a scaunului din față. Scaunele din față ar putea avea nevoie de reglare pentru a se putea coborî spătarele.

### **Rabaterea spătarelor**

Pentru a permite rabaterea scaunelor spate, mașina trebuie să fie staționară și hayonul deschis. Asigurați-vă că pe scaunele din spate nu se află pasageri sau obiecte.

1. Coborâți manual tetiera scaunului central.
2. Trageți spre înainte mânerul amplasat în spătarul scaunului de pe partea stângă sau de pe partea dreaptă pentru a rabata scaunul din stânga respectiv scaunul din dreapta.
3. Spătarul este deblocat și trebuie rabatat în jos manual în poziție orizontală.

### **Ridicarea spătarelor**

1. Deplasați spătarul în sus / spre înapoi până când este blocat la locul său.
2. Ridicați manual tetiera.
3. Dacă este necesar, ridicați tetiera scaunului central.





## VOLANUL

### Reglarea volanului

Puteți ajusta poziția volanului, pe înălțime sau în adâncime.

1. Împingeți / trageți<sup>4</sup> spre înainte / spre înapoi maneta de sub volan.
2. Reglați volanul în poziția dorită și readuceți maneta în poziția de blocare.

### Butoanele din partea stângă



Asistența pentru șofer este selectată pe afișajul pentru șofer utilizând butoanele săgeți din partea stângă a volanului (◀ și ▶). Funcția este activă atunci când simbolul de asistență pentru șofer este aprins în alb. Atunci când simbolul este aprins în gri, funcția este oprită sau se află în modul de așteptare.


### Simbolurile de pe afișajul pentru șofer:


- 🚦 **Limitatorul de viteză** vă ajută să evitați depășirea unei viteze maxime preselectate.
- 🚦 **Sistemul Cruise control** vă ajută să mențineți o viteză constantă.
- 🚦 **Sistemul Adaptive cruise control\*** vă ajută să mențineți o viteză constantă, în combinație cu un interval preselectat de timp față de autovehiculul din față.
- 🚦 **Pilot Assist** ajută șoferul să mențină mașina între marcajele benzii de rulare utilizând asistența pentru direcție; de asemenea, ajută șoferul să mențină o viteză constantă, în combinație cu un interval preselectat de timp față de autovehiculul din față.

Apăsați 🚦 pentru a activa sau dezactiva funcția selectată.




O apăsare scurtă pe  /  crește / reduce cu 5 km/h (5 mph) viteza memorată. Țineți apăsat butonul pentru modificare continuă - eliberați butonul atunci când ați atins viteza dorită.



 crește / reduce distanța față de autovehiculul din față atunci când se utilizează sistemele Adaptive cruise control și Pilot Assist.


De asemenea, o apăsare pe  preia viteza memorată aferentă funcției selectate.

### Butoanele din partea dreaptă



Utilizați butoanele din partea dreaptă a volanului pentru a parcurge elementele de pe afișajul pentru șofer.

 Se deschide / închide meniul de aplicații de pe afișajul pentru șofer. De aici pot fi controlate computerul de bord, playerul media, telefonul și sistemul de navigație\*.

 Derulați diversele aplicații apăsând săgeata stângă sau  săgeata dreaptă.

 Selectați, deselectați sau confirmați o opțiune, de ex. selectați meniul computerului de bord sau ștergeți un mesaj de pe afișajul pentru șofer.

 Parcurgeți funcțiile aplicației selectate apăsând în sus sau în  jos.

**Măriți / micșorați volumul conținutului media** apăsând  și . Dacă nu este activă nicio altă funcție, aceste butoane controlează nivelul sonor.

**Comanda vocală** este activată utilizând butonul  și vă permite să comandați vocal e.g. conținutul media, sistemul de navigație și climatizarea. Rostiți de ex. "Radio", "Raise temperature" sau "Cancel".

Pentru mai multe comenzi vocale, consultați capitolul Comanda vocală din acest Quick Guide.

### Computerul de bord

Computerul de bord afișează, de ex. distanța parcursă, consumul de combustibil și viteza medie. Puteți să selectați ce informații ale


computerului de bord sunt prezentate pe afișajul pentru șofer. Computerul de bord calculează distanța rămasă până la golirea rezervorului. Pentru a afișa diversele opțiuni, utilizați butoanele din partea dreaptă a volanului. Atunci când pe afișajul pentru șofer apare mesajul "----", combustibilul rămas este insuficient pentru a calcula autonomia rămasă. Realimentați cât mai curând posibil mașina.


<sup>4</sup> În funcție de piața de comercializare.



## MANETĂ STÂNGA

**Funcțiile farurilor** sunt comandate utilizând maneta stângă.

În modul **AUTO**, mașina detectează nivelul de luminozitate și adaptează iluminarea în funcție de acesta, de ex. la venirea serii sau dacă vă deplasați într-un tunel. Răsuciți către  butonul rotativ al manetei pentru a aprinde faza lungă, care își reduce automat intensitatea luminoasă în funcție de traficul din față. Aduceți maneta către volan pentru a aprinde manual faza lungă și către tabloul de bord pentru a o stinge.

**Farurile active (Active Bending Lights)\*** au fost concepute pentru a furniza iluminare maximă în curbe și intersecții datorită fascicului de lumină care urmărește mișcările volanului. Funcția este activată automat la pornirea mașinii și poate fi dezactivată din pagina pentru funcții de pe afișajul central, .

**Lumina de apropiere** se aprinde în exterior și în interior atunci când descuiați mașina cu cheia și vă ajută să ajungeți în siguranță la mașină pe întuneric.

Sistemul de **Iluminare la sosirea acasă** aprinde o parte din iluminarea exterioară a mașinii după ce ați încuiat mașina, pentru a vă asigura parțial iluminarea pe întuneric. Activați funcția după ce ați oprit motorul mașinii; deplasați maneta stângă către tabloul de bord, apoi eliberați-o. Durata aprinderii iluminării la sosirea acasă poate fi reglată de pe afișajul central.


### Resetarea contorului de parcurs


Puteți reseta toate informațiile contorului manual de parcurs (TM) apăsând lung butonul **RESET**. O apăsare scurtă resetează doar kilometrajul. Contorul de parcurs, automat (TA) este resetat automat atunci când mașina nu a fost utilizată timp de 4 ore.

## MANETA DREAPTĂ


Maneta dreaptă comandă lamelele ștergătoarelor și senzorul de ploaie.

- Deplasați în jos maneta pentru o singură trecere a ștergătorului pe parbriz.
- Deplasați maneta în sus, în trepte, pentru treceri intermitente, normale și rapide.
- Reglați rapiditatea trecerilor utilizând butonul rotativ al manetei.
- Deplasați maneta către volan pentru a acționa spălătoarele de parbriz și de faruri; deplasați maneta către tabloul de bord pentru a acționa spălătoarele de lunetă.

 Apăsați butonul senzorului de ploaie pentru a activa / dezactiva senzorul de ploaie. Maneta ștergătorului de parbriz trebuie să se afle în poziția **O** sau în poziția pentru o singură trecere. Senzorul de ploaie pornește automat ștergătoarele de parbriz în funcție de cantitatea de apă detectată pe parbriz. Pentru sensibilitate mai mare / mai mică, rotiți în sus / în jos butonul rotativ.

 Apăsați pentru ștergere intermitentă cu ștergătorul de lunetă.

 Apăsați pentru treceri continue ale ștergătorului de lunetă.

 Utilizați modul de service al ștergătorului de parbriz atunci când, de ex. înlocuiți, curățați sau ridicați lamelele ștergătoarelor. Apăsați pe butonul **Poziția de lucru a șterg. de parb.** din pagina pentru funcții de pe afișajul central pentru a activa sau dezactiva modul de service.





## CLIMATIZAREA HABITACLULUI

Funcțiile de climatizare aferente zonei din față și zonei din spate ale habitaculului sunt comandate de pe afișajul central, cu butoanele de pe consola centrală și din partea din spate a consolei tunel\*. Unele funcții de climatizare pot fi comandate și vocal.



Pictograma utilizată pentru a accesa pagina de climatizare este amplasată central jos pe afișajul central. Textul **Clean Zone** albastru indică faptul că sunt întrunite condițiile pentru o calitate corespunzătoare a aerului în habitacul.

- Apăsați pe **AUTO** în pagina de climatizare pentru controlul automat al unora dintre funcțiile de climatizare. O apăsare scurtă comandă automat recircularea aerului, aerul condiționat și distribuția aerului.  
O apăsare lungă comandă automat recircularea aerului, aerul condiționat și distribuția aerului; de asemenea, temperatura și turația ventilatorului sunt stabilite la valori standard: 22 °C (72 °F) și nivelul **3** (nivelul **2** în scaunele din spate<sup>5</sup>). Puteți schimba temperatura și turația ventilatorului fără să dezactivați funcția de climatizare cu autoreglare.
- Apăsați una dintre pictogramele din banda de climatizare, în marginea de jos a afișajului central, pentru a regla temperatura, încălzirea scaunelor\* și turația ventilatorului.

Pentru a sincroniza temperatura pentru toate zonele cu temperatura de pe partea șoferului, apăsați pe pictograma de temperatură pentru partea șoferului și pe **Sincronizare temperatură**.

### Precondiționarea\*

Precondiționarea poate fi setată de pe afișajul central al mașinii și din aplicația Volvo On Call\*.

Precondiționarea încălzește\* sau ventilează habitacul înainte de a începe șofatul. Este posibil să porniți direct sau să setați precondiționarea cu ajutorul cronometrului.

### Pornirea directă a precondiționării

1. Deschideți pagina de climatizare, pe afișajul central.
2. Selectați fila **Climatizare parcare**, apoi apăsați **Precondiționare**.

### Setarea cronometrului pentru precondiționare

1. Deschideți pagina de climatizare, pe afișajul central.
2. Selectați fila **Climatizare parcare** → **Adăugare temporizator** și setați data / ora dorite.

### Sistemul de calitate a aerului IAQS\*

IAQS face parte din Clean Zone Interior Package\* și este un sistem complet automat care curăță aerul din habitacul de contaminanți precum particule, hidrocarburi, oxizi de azot și ozon de la nivelul solului. Funcția poate fi activată în vederea de sus a afișajului central, din **Setări** → **Climatizare** → **Senzor de calitate a aerului**.

<sup>5</sup> Pentru mașinile cu patru zone de climatizare\*.



## CONEXIUNILE

Puteți reda / controla conținutul media, SMS-urile și apelurile telefonice utilizând comenzile vocale; de asemenea, puteți conecta mașina la Internet prin diverse dispozitive externe, de ex. smartphone-uri. Sistemul electric al mașinii trebuie să se afle cel puțin în poziția de aprindere **I** pentru a putea utiliza dispozitivele conectate.

### Modemul mașinii<sup>6</sup>

Cea mai simplă și mai eficientă modalitate de conectare a mașinii dvs. la Internet este cea prin modemul propriu al mașinii. Are cea mai mare performanță, este activată automat pentru fiecare deplasare și nu are nevoie de conectare la un smartphone.

1. Introduceți o cartelă SIM personală în suportul de sub podeaua compartimentului portbagajului.

2. Apăsați **Setări** → **Comunicare** → **Internet modem autoturism** în vederea de sus.

3. Activați bifând caseta pentru **Internet modem autoturism**.

### Funcția de partajare a conexiunii la Internet (tethering)

Atunci când mașina este conectată prin modem la Internet, puteți partaja cu alte dispozitive conexiunea la Internet (hotspot Wi-Fi). Apăsați pe **Setări** în vederea de sus și pe **Comunicare** → **Hotspot Wi-Fi auto**.

### Bluetooth

Utilizați Bluetooth în principal pentru a gestiona în sistemul mașinii dvs. apelurile telefonice, SMS-urile și conținutul media de pe telefonul dvs. De asemenea, puteți conecta mașina la Internet prin Bluetooth. Este posibil să aveți două dispozitive Bluetooth conec-

tate simultan, caz în care unul dintre ele poate doar să redea fluxul de conținut media. Dacă este activă funcția Bluetooth, cele două telefoane conectate anterior vor fi conectate automat atunci când se utilizează din nou mașina. Până la 20 de dispozitive sunt salvate într-o listă, pentru a permite conectarea mai ușoară pe viitor.

1. Activați Bluetooth pe telefon. Pentru a vă conecta la Internet, activați și tetheringul de pe telefon.
2. Deschideți pe afișajul central subpagina aferentă telefonului.
3. Apăsați pe **Adăugare telefon**; sau, dacă este deja conectat un telefon, apăsați pe **Modificare**, apoi pe **Adăugare telefon**.
4. Selectați telefonul care trebuie conectat și urmați pașii de pe afișajul central și de pe telefon. Rețineți că pe anumite telefoane trebuie activată funcția de mesagerie.

## Wi-Fi

Prin conectarea mașinii la Internet prin Wi-Fi puteți difuza în flux servicii online la o viteză mai mare ca Bluetooth, servicii cum ar fi radio prin Internet și muzică prin aplicațiile instalate în mașină, puteți descărca / actualiza programele software, etc. O conexiune Wi-Fi de pe un smartphone funcționează ca hotspot, pentru mașină dar și pentru oricare alte dispozitive externe din mașină.

1. Activați funcției de tethering pe telefon.
2. Apăsați pe **Setări** în vederea de sus a afișajului central.
3. Apăsați pe **Comunicare** → **Wi-Fi** și activați bifând caseta aferentă conexiunii Wi-Fi.

Rețineți că anumite telefoane opresc tetheringul după întreruperea contactului cu mașina. Tetheringul de pe telefon trebuie, prin urmare, reactivat la următoarea utilizare.

## Conexiunea USB

Puteți utiliza USB-ul pentru a conecta un dispozitiv extern, pentru a reda conținutul media. Portul USB este utilizat, de asemenea, pentru Apple CarPlay\* și Android Auto\*. Dacă există două porturi USB,

utilizați-l pe cel cu chenar alb. Dispozitivul extern este conectat cât timp este conectat la mașină.

- 1 Ințrările USB (tip A) sunt amplasate în compartimentul de depozitare al cotierei dintre scaune.

## Prizele electrice

În mașina dvs. sunt disponibile următoarele prize electrice:

- 2 Priza electrică de 12 V.
- 3 Priza electrică de 12 V și priza electrică de 230 V\*. Există, de asemenea, o priză electrică de 12 V\* și în compartimentul port-bagajului.

<sup>6</sup> Doar mașinile cu P-SIM\*. Mașinile echipate cu Volvo On Call\* vor utiliza conexiunea la Internet prin modemul mașinii pentru servicii.



## UTILIZAREA DISPOZITIVELOR CONECTATE

Puteți conecta dispozitive externe, de ex. pentru a gestiona apelurile telefonice și pentru a reda conținutul media în sistemul media și audio al mașinii.

### Gestionarea apelurilor telefonice<sup>7</sup>

Puteți efectua și primi apeluri pe un telefon conectat prin Bluetooth.

#### Apelarea de pe afișajul central


1. Deschideți dala **Telefon** din pagina ecranului de pornire. Selectați pentru a apela din jurnalul de apeluri, din lista de contacte sau introducând un număr din tastatură.

2. Apăsați .

#### Apelarea utilizând butoanele din partea dreaptă a volanului

1. Apăsați  și accesați **Telefon** apăsând  sau .

2. Derulați lista de apeluri cu  și selectați cu .

De asemenea, puteți gestiona apelurile utilizând comenzile vocale. Apăsați butonul de comenzi vocale  din grupul de butoane din partea dreaptă a volanului. Pentru comenzile vocale, consultați secțiunea Comenzi vocale din acest Quick Guide.

#### Redarea conținutului media

Pentru a reda conținutul audio de pe un dispozitiv extern, trebuie să conectați dispozitivul la mașină utilizând metoda dorită; pentru diversele tipuri de conectare, consultați pagina anterioară.



#### Dispozitivul conectat prin Bluetooth

1. Începeți redarea de pe dispozitivul conectat.
2. Deschideți aplicația **Bluetooth** în pagina de aplicații de pe afișajul central. Redarea va începe.

<sup>7</sup> Pentru informații despre telefoanele compatibile cu mașina dvs., consultați [www.volvocars.com/intl/support](http://www.volvocars.com/intl/support)





### Dispozitivul conectat prin USB

1. Lansați aplicația **USB** în pagina de aplicații.
2. Selectați ce anume doriți să redați. Redarea va începe.



### Playerul MP3 sau dispozitivul conectat iPod

1. Porniți redarea în dispozitiv.
2. Deschideți aplicația **iPod** sau **USB**, în funcție de metoda de conectare. Pentru a reda conținutul audio de pe iPod, selectați aplicația **iPod**, indiferent de metoda de conectare. Redarea va începe.



### Apple® CarPlay®\* și Android Auto\*

CarPlay și Android Auto vă permit să utilizați anumite aplicații pe dispozitivul dvs. iOS sau Android, în mașină, de ex. pentru a reda muzică sau pentru a asculta podcasturi. Interacțiunea are loc prin intermediul afișajului central al mașinii sau de pe dispozitiv.


Pentru a utiliza CarPlay, trebuie activat Siri pe dispozitivul iOS. Dispozitivul are nevoie și de o conexiune la Internet prin Wi-Fi sau prin conexiunea de date mobile. Pentru a utiliza Android Auto, trebuie instalată aplicația **Android Auto** pe dispozitivul Android. Dispozitivul trebuie, de asemenea, conectat la portul USB al mașinii.



1. Conectați dispozitivul la portul USB care are un chear alb.
2. Pentru Android Auto, apăsați pe **Android Auto** în pagina de aplicații pentru activare.







3. Citiți termenii și condițiile de utilizare, apoi apăsați pe **Acceptare** pentru conectare.
4. Apăsați pe aplicația solicitată.




Activați sistemul de comandă vocală din CarPlay și Android Auto apăsând lung pe butonul  din grupul de butoane din partea dreaptă a volanului. O apăsare scurtă activează, în schimb, sistemul de comandă vocală propriu al mașinii.

În timpul utilizării CarPlay, Bluetooth este dezactivat. Dacă doriți să conectați mașina la Internet, utilizați Wi-Fi sau modemul mașinii\*.

\* Apple și CarPlay sunt mărci comerciale înregistrate deținute de către Apple Inc.

13:45


-  **Ånäsvägen**  
Current position
-  **Lune - Leave The World...**
-  **Daniel's Phone**  
Telenor
-  **Studio**  
Sound optimised for driver

22°C    22°C


## PAGINA ECRANULUI DE PORNIRE

La activarea ecranului de pornire, acesta va afișa pagina ecranului de pornire și dalele pentru Navigație, Media și Telefon; de asemenea, de aici poate fi accesată aplicația utilizată anterior sau funcția mașinii utilizată anterior.

**1 Navigație** – Apăsați aici pentru a accesa sistemul de navigație utilizând Sensus Navigation\*.

**Setare destinație cu text aleatoriu** - Extindeți bara de instrumente cu săgeata jos din partea stângă și apăsați pe . Imaginea hărții se modifică în căutare de text aleatoriu. Introduceți termenii pentru căutare.


**Introducere destinație utilizând harta** – Măriți la maximum imaginea hărții apăsând . Țineți apăsat locul unde doriți să mergeți, apoi selectați **Salt aici**.

**Ștergere destinație** - Apăsați pe  pentru a accesa itinerarul. Apăsați pe coșul de gunoi pentru a șterge o destinație intermediară a itinerarului, sau apăsați pe **Șterg. itin.** pentru a șterge complet itinerarul.

**Actualizare hartă<sup>9</sup>** - Apăsați pe **Centru descărcări** în pagina de aplicații. Numărul de actualizări disponibile ale hărților este afișat în **Hărți**. Apăsați pe **Hărți → Instalare → Confirmare** pentru actualizarea hărții sau pentru instalarea hărții selectate. Există și opțiunea de descărcare a hărților de pe support.volvocars.com pe o unitate de memorie USB, apoi le puteți transfera în mașină.

**2 Media** - Aici sunt afișate de ex. melodiile dvs. de pe un dispozitiv extern sau dacă ați selectat **Radio FM** în pagina de aplicații. Pentru a accesa setările, apăsați pe dală. De aici puteți vizualiza biblioteca dvs. muzicală, posturile de radio, etc.

**3 Telefon** - funcția de telefonie se accesează de aici. Apăsați pe dală pentru a o extinde. Aici puteți forma numere din istoricul apelurilor sau din lista de contacte, sau puteți introduce manual

un număr utilizând tastatura. După ce ați selectat un număr, apăsați pe .

**4 Aplicația sau funcția mașinii utilizate anterior** - aici puteți vizualiza cea mai recent utilizată aplicație sau funcție a mașinii și care nu sunt afișate în niciuna dintre celelalte dale, de ex. **Stare autoturism** sau **Performanță șofer**. Pentru a accesa funcția utilizată anterior, puteți apăsa pe dală.

<sup>9</sup> Disponibilitatea funcțiilor poate varia în funcție de piața de comercializare.



... 13:45

Car functions

ESC Sport Mode	Lane Keeping Aid	Park Assist
Cross Traffic Alert	Distance Alert	
Camera	Park In	Park Out
Headrest fold	Head-up display adjustments	Road Sign Information
Head-up display	BLIS	Active Bending Lights
22°C		22°C

## PAGINA PENTRU FUNCȚII ȘI PAGINA DE APLICAȚII

### Pagina pentru funcții

Dacă glisați de la stânga la dreapta<sup>10</sup> în pagina ecranului de pornire veți putea accesa pagina pentru funcții. De aici puteți activa / dezactiva diverse funcții ale mașinii, de ex. **Afișaj superior\*** și **Asistență la parcare**. Acestea se activează / dezactivează apăsând pe simbolul respectiv. Unele funcții se deschid într-o fereastră separată.

### Pagina de aplicații

Glisați de la dreapta la stânga<sup>10</sup> în pagina ecranului de pornire pentru a accesa pagina de aplicații. Aici puteți vizualiza aplicațiile furnizate împreună cu mașina, precum și aplicațiile pe care le puteți descărca și instala chiar dvs.

### Gestionarea și actualizarea aplicațiilor și a sistemului



În **Centru descărcări**, în pagina de aplicații puteți actualiza o serie de sisteme ale mașinii. În acest scop, mașina trebuie să fie conectată la Internet. În **Centru descărcări** puteți să:

**Descărcați aplicații** - Apăsați pe **Aplicații noi** și selectați aplicația dorită. Selectați **Instalare** pentru a descărca aplicația.

**Actualizați aplicațiile** - Apăsați pe **Instalare toate** pentru a actualiza toate aplicațiile. Sau apăsați pe **Actualizări aplicații** pentru a afișa o listă cu actualizările posibile. Selectați aplicația dorită și apăsați pe **Instalare**.

**Dezinstalați aplicații** - Apăsați pe **Actualizări aplicații** și selectați aplicația dorită. Apăsați pe **Dezinstalare** pentru a dezinstala o aplicație.

**Actualizați software-ul de sistem** - Apăsați pe **Actualizări de sistem** pentru a afișa o listă cu actualizările care pot fi instalate în mașină. Apăsați pe **Instalare toate** în partea de jos a listei pentru a actualiza toate aplicațiile software sau pe **Instalare** pentru fiecare

program software separat. Dacă nu se afișează nicio listă, selectați **Instalare toate** lângă butonul **Actualizări de sistem**.

### Mutarea pictogramelor

Aplicațiile și butoanele aferente funcțiilor mașinii în pagina de aplicații și pagina pentru funcții pot fi mutate după cum doriți.

1. Țineți apăsată o aplicație sau un buton.
2. Trageți aplicația sau butonul către un spațiu liber din pagină și eliberați-o.

<sup>10</sup> Valabil pentru mașinile cu volan pe partea stângă. Pentru mașinile cu volan pe partea dreaptă - glisați în direcția opusă.



Settings



Owner's manual



Profile



Car message stored in Car status application



Passenger

Restart



TuneIn is installing



New position received



22°C



22°C

## VEDERE DE SUS

Partea de sus a afișajului conține o filă pe care o puteți trage în jos pentru a accesa vederea de sus. De aici puteți accesa **Setări**, **Manual de utilizare**, **Profil** și mesajele salvate ale mașinii.

### Preferințele personale

În cadrul **Setări** puteți seta multe dintre preferințele personale, de ex. pentru afișaje, oglinzi, scaunul din față, navigație\*, sistemul audio și media, limbă și comandă vocală.

### Profilurile șoferului



Dacă mașina este utilizată de mai mulți șoferi, fiecare dintre aceștia poate avea un profil personal. La fiecare urcare în mașină, aveți opțiunea de a vă selecta profilul de șofer în care au fost salvate preferințele personale. Numărul de profiluri depinde de numărul de chei disponibile pentru mașină. Profilul **Invitat** nu este conectat la nicio cheie anume.

Cel mai recent profil activ de șofer este cel utilizat pentru descuiere. Schimbați profilul de utilizator selectând **Profil** în vederea de sus.

Profilurile de șofer pot fi conectate la cheile mașinii, iar atunci când este descuiată, mașina este adaptată automat la preferințele dvs. personale. Conectați o cheie în **Setări** → **Sistem** → **Profile șoferi**. Selectați unul dintre profilurile de șofer (profilul **Invitat** nu poate fi conectat). Se va afișa din nou pagina ecranului de pornire. Trageți în jos vederea de sus, repetați conform celor de mai sus și selectați **Editare** în profilul ales, apoi **Conectați cheia**.

### Modul individual de condus

Dacă doriți să adaptați unul dintre modurile de condus **Comfort**, **Eco** sau **Dynamic** - activați modul de condus în **Setări** → **My Car** → **Mod de condus individual**.

### Volumele de sistem

Dacă doriți să ajustați sau să dezactivați volumul sunetelor de sistem, de ex. sunetul apăsării pe ecran, accesați **Setări** → **Sunet** → **Volume sistem**.





## ASISTENȚA PENTRU ȘOFER

Mașina dvs. este echipată cu o serie de funcții ce vă ajută să șofați în siguranță și care pot preveni accidentele. Puteți activa aceste funcții în pagina pentru funcții de pe afișajul central. Rețineți că funcțiile de asistență pentru șofer sunt doar funcții ajutătoare și că dvs., ca șofer, aveți permanent responsabilitatea de a conduce mașina într-o manieră sigură. Mai jos se află o selecție:

### City Safety™

Funcția City Safety<sup>11</sup> vă poate ajuta în situații critice, pentru a preveni sau atenua o coliziune cu autovehicule, animale mari, pietoni sau cicliști. Pentru a vă ajuta să reacționați la timp în cazul unei coliziuni, vi se transmit avertismente vizuale, sonore și prin pulsarea pedalei de frână. Dacă nu reușiți să reacționați la timp și coliziunea este aproape inevitabilă, mașina poate fi frânată automat. Funcția City Safety de asistență pentru direcție poate, de asemenea, să suplimenteze intervenția dvs. de direcționare, la începutul unei manevre de evitare, în cazul în care virajii insuficient pentru a evita o coliziune. Funcția City Safety este activată la pornirea motorului și nu poate fi dezactivată.

### Blind Spot Information (BLIS)\*



Funcția BLIS vă poate informa asupra vehiculelor aflate în unghiul mort și asupra vehiculelor care se apropie rapid pe o bandă alăturată.

### Cross Traffic Alert (CTA)\*



CTA cu **frânare automată** este un sistem de asistență pentru șofer care completează BLIS și poate avertiza asupra traficului din spatele mașinii dvs. Dacă nu este observat avertismentul dat de CTA și coliziunea este inevitabilă, funcția poate opri mașina. CTA este activat la cuplarea marșarierului sau dacă mașina merge cu spatele.

### Funcția Asistent la păstrarea benzii de rulare



Funcția Asistent la păstrarea benzii de rulare (Lane Keeping Aid) vă poate ajuta să reduceți pericolul ca mașina dvs. să părăsească din greșeală banda de rulare. Modul de asistență dorit este selectat cu **Setări → My Car → IntelliSafe → Mod Lane Keeping Aid**, în vederea de sus a afișajului central.

### Asistența pentru direcție în cazul unui risc de coliziune



Funcția **Asistență evitare coliziune** vă poate ajuta să reduceți pericolul ca mașina dvs. să părăsească din greșeală banda de rulare și / sau să intre în coliziune cu un alt vehicul / obstacol, direcționând în mod activ mașina înapoi pe banda sa de rulare și / sau virând brusc. Funcția este alcătuită din trei funcții secundare: Asistența pentru direcție în caz de risc de părăsire a carosabilului; Asistența pentru direcție în caz de risc de coliziune frontală; Asistența pentru direcție în caz de risc de coliziune posterioară\*.

### Pilot Assist

Pilot Assist<sup>12</sup> este o funcție de confort care poate ajuta la menținerea mașinii pe banda sa de rulare la o distanță prestabilită față de autovehiculul din față. Funcția Pilot Assist este selectată și activată utilizând butoanele din partea stângă a volanului. Pentru ca asistența pentru direcție să funcționeze, șoferul trebuie să țină ambele mâini pe volan și trebuie să fie vizibile marcajele benzii de rulare, de exemplu. Cât timp este activă asistența pentru direcție, pe afișajul pentru șofer va fi aprins simbolul unui volan VERDE.

<sup>11</sup> Nu este disponibilă pe toate piețele de comercializare.

<sup>12</sup> Această funcție poate fi standard sau opțională, în funcție de piața de comercializare.



04

## PARK ASSIST

### Park Assist Pilot\*

Park Assist Pilot poate asista șoferul să manevreze mașina pentru parcare. Sarcina șoferului este să fie atent la ce se întâmplă în jurul mașinii, să urmeze instrucțiunile de pe afișajul central, să cupleze o treaptă de viteză, să controleze viteza și să fie pregătit pentru frânare / oprire.

### Parcarea cu Park Assist Pilot



În cazul parcării paralele, deplasați-vă cu viteze mai mici de 30 km/h (20 mph), iar în cazul parcării perpendiculare, cu viteze mai mici de 20 km/h (12 mph). Distanța dintre mașină și spațiul de parcare trebuie să fie de aproximativ 1 metru atunci când funcția caută un spațiu de parcare.

1. Apăsăți butonul **În parc.** din pagina pentru funcții sau pagina pentru cameră.
2. Pregătiți-vă să opriți mașina atunci când imaginea grafică și textul de pe afișajul central vă avertizează că a fost găsit un spațiu de parcare corespunzător. Se va afișa o fereastră pop-up.
3. Selectați **Parcare paralelă** sau **Parcare perpendiculară**, apoi selectați marșarierul.
4. Urmați instrucțiunile de pe afișajul central.

### Ieșirea din parcarea paralelă utilizând Park Assist Pilot

Funcția poate fi utilizată doar pentru o mașină parcată paralel.



1. Apăsăți butonul **Ieșiți din parcare** din pagina pentru funcții sau din pagina pentru cameră.
2. Utilizați semnalizatorul pentru a selecta direcția în care trebuie să iasă mașina din spațiul de parcare.
3. Urmați instrucțiunile de pe afișajul central.

### Camera pentru asistență la parcare\*

Camera pentru asistență la parcare vă poate ajuta să manevrați în spații înguste indicând obstacolele cu imaginile de pe camere și cu un element grafic pe afișajul central. Selecția imaginilor camerei și a liniilor de asistență la parcare se face pe afișajul central. Rețineți că obstacolele / obiectele ar putea fi mai aproape de mașină decât apar pe ecran. Camera de asistență la parcare este activată automat la selectarea marșarierului sau manual, pe afișajul central:



- Apăsăți pe butonul **Cameră** din pagina pentru funcții pentru a activa / dezactiva manual funcția.

04



## PLĂCERE MAI PURĂ A ȘOFATULUI

Planificându-vă călătoria și conducând cu economie, puteți reduce consumul de combustibil, emisiile de dioxid de carbon și alte moduri de poluare a aerului. Acest lucru reduce impactul dvs. asupra mediului înconjurător, precum și costul combustibilului consumat. Puteți influența chiar dvs. unii factori, dar nu pe toți. Iată câteva sfaturi.

### **Planificați-vă deplasarea realizând întotdeauna următoarele:**

- Planificați-vă deplasarea - opririle multe și inutile și viteza neuniformă contribuie la creșterea consumului de combustibil.

### **Șofați economic astfel:**

- Activați modul de condus Eco, care adaptează mașina la un stil de șofat mai eficient energetic.
- Evitați să lăsați motorul să funcționeze la ralanti - opriți motorul dacă staționați perioade mai lungi.
- Șofați cu viteză constantă și păstrați o distanță corespunzătoare față de celelalte vehicule și obiecte, pentru a minimiza frânarea.
- Șofați cu anvelopele umflate la o presiune corespunzătoare și verificați-le cu regularitate. Pentru rezultate optime, selectați presiunea ECO pentru anvelope.
- Evitați să șofați cu geamurile deschise.

### **Factorii pe care nu îi puteți influența**

- Traficul.
- Starea drumurilor și topografia.
- Temperatura exterioară și vântul din față.

Pentru mai multe sfaturi privind șofatul eficient, consultați Manualul de utilizare.



## COMENZILE VOCALE

Sistemul de comenzi vocale vă oferă posibilitatea de a utiliza recunoașterea vocală<sup>13</sup> a câtorva comenzi predefinite pentru a comanda anumite funcții ale playerului media, ale telefonului conectat prin Bluetooth, ale sistemului de climatizare și ale sistemului de navigație Volvo\*. Comanda vocală este activată la apăsarea butonului pentru comenzi vocale din grupul de butoane din partea dreaptă a volanului.

Indiferent de situație, se pot utiliza, de obicei, următoarele comenzi:

- **Repeat:** repetă instrucțiunea vocală anterioară, în cadrul dialogului în curs de desfășurare.
- **Help:** începe un dialog ajutător. Sistemul răspunde cu comenzi care pot fi utilizate în cadrul situației curente, o solicitare sau un exemplu.
- **Cancel:** Anulează dialogul<sup>14</sup>.

### Comenzile vocale aferente telefonului

- Call [contact]
- Call [număr de telefon]
- Recent calls
- Read message
- Message to [contact]<sup>15</sup>

### Comenzile vocale pentru radio și conținut media

- Media
- Play [artist]
- Play [titlul melodiei]
- Play [titlul melodiei] de pe [albumul]
- Play [numele canalului TV]\*<sup>16</sup>
- Play [postul de radio]
- Tune to [frecvență]
- Tune to [frecvență] [lungimea de undă]
- Radio
- Radio FM
- Radio AM<sup>17</sup>
- DAB \*
- TV\*
- CD\*
- USB
- iPod
- Bluetooth
- Similar music

## Comenzile vocale pentru climatizare

- Climate
- Set temperature to X degrees
- Raise temperature/Lower temperature
- Sync temperature
- Air on feet/Air on body
- Air on feet off/Air on body off
- Set fan to max/Turn off fan
- Raise fan speed/Lower fan speed
- Turn on auto
- Air condition on/Air condition off
- Recirculation on/Recirculation off
- Turn on defroster /Turn off defroster
- Turn on max defroster/Turn max defroster off
- Turn on electric defroster/Turn off electric defroster\*
- Turn on rear defroster/Turn off rear defroster
- Turn steering wheel heat on/Turn steering wheel heat off\*
- Raise steering wheel heat/Lower steering wheel heat\*
- Turn on seat heat/Turn off seat heat\*
- Raise seat heat/Lower seat heat\*
- Turn on seat ventilation/Turn off seat ventilation\*
- Raise seat ventilation/Lower seat ventilation\*

## Comenzile vocale pentru sistemele de navigație\*

- Navigație
- Take me home
- Go to [oraș]
- Go to [adresă]
- Add intersection

- Go to [cod poștal]
- Go to [contact]
- Search [categorie POI]
- Search [categorie POI] [oraș]
- Search [nume POI]
- Change country/Change state<sup>18, 19</sup>
- Show favourites
- Clear itinerary
- Repeat voice guidance
- Turn off voice guidance
- Turn on voice guidance

<sup>13</sup> Valabil pentru anumite piețe.

<sup>14</sup> Rețineți că acest lucru oprește dialogul numai atunci când sistemul nu vorbește. Pentru a realiza acest lucru, apăsați lung pe butonul de comenzi vocale până când auziți două bipuri.

<sup>15</sup> Doar anumite telefoane pot trimite mesaje prin intermediul mașinii. Pentru compatibilitate, consultați support.volvocars.com.

<sup>16</sup> Valabil pentru anumite piețe.

<sup>17</sup> Disponibilitatea depinde de model și / sau de piața de comercializare.

<sup>18</sup> În țările europene se folosește „Țară” în loc de „Stat”.

<sup>19</sup> Pentru Brazilia și India, zona de căutare se modifică de pe afișajul central.

## TEXTELE SPECIALE

Manualul de utilizare și celelalte manuale conțin instrucțiuni de siguranță și toate textele Avertisment, Important și Notă, care trebuie citite. Unele funcții sunt valabile doar pentru anumite piețe de comercializare.

### AVERTIZARE

#### INTRODUCERE

**Volvo On Call** – Serviciile sistemului funcționează doar în zonele în care au acoperire partenerii Volvo On Call și pe piețele pe care este disponibil sistemul Volvo On Call.

La fel ca în cazul telefoanelor mobile, perturbările atmosferice sau acoperirea slabă a transmisiei pot duce la absența conexiunii, de ex. în zonele slab populate.

Pentru textele Avertisment, Important și Notă aferente serviciilor Volvo On Call, consultați contractul valabil pentru abonamentul Volvo On Call precum și Manualul de utilizare.

**Sensus Navigation\*** – îndreptați-vă întreaga atenție asupra drumului și concentrați-vă complet asupra șofatului. Respectați legislația rutieră în vigoare și conduceți cu discernământ. Ca urmare a condițiilor meteo sau ale antinomului, care afectează starea drumurilor, unele dintre recomandări ar putea fi mai puțin sigure.

#### PREZENTARE GENERALĂ, EXTERIOR

**Hayonul** – aveți în vedere pericolul de strivire atunci când deschideți / închideți hayonul. Verificați să nu se afle nicio persoană în apropierea hayonului deoarece strivirea poate avea urmări grave. Acționați întotdeauna hayonul cu atenție.

**Încuierea / descuierea fără cheie\*** - Verificați dacă copiii sau ceilalți pasageri nu sunt supuși unui risc de accidentare la închiderea geamurilor cu cheia cu telecomandă sau funcția de deschidere fără cheie\* cu mânerul portierei.

#### PREZENTARE GENERALĂ, INTERIOR

Dacă mașina nu este echipată cu un comutator pentru activarea / dezactivarea airbagului pasa-

gerului, atunci **airbagul pasagerului** este activat permanent. Nu utilizați niciodată un scaun auto pentru copii orientat spre spatele mașinii montat pe scaunul pasagerului din față, dacă airbagul este activat. Airbagul pasagerului trebuie activat permanent atunci când există pasageri așezați cu fața către partea din față a mașinii (copii și adulți) pe scaunul pasagerului din față. Nu așezați obiecte în fața sau deasupra tabloului de bord unde este amplasat airbagul pasagerului.

**Cheia cu telecomandă** trebuie scoasă întotdeauna din mașină atunci când ieșiți din aceasta. Verificați dacă sistemul electric al mașinii se află în modul de aprindere **O**, în special dacă în mașină se află copii.

La parcare pe plan înclinat trebuie utilizată întotdeauna **frâna de parcare**. Cuplarea unei trepte de viteză sau aducerea selectorului cutiei de viteze automate în poziția **P** nu este suficientă pentru a menține mașina staționară în toate situațiile.

#### SCAUNELE FAȚĂ ACȚIONATE ELECTRIC

Reglați poziția scaunului șoferului înainte de plecarea de pe loc, niciodată în timp ce șofați. Asigurați-vă că scaunul este în poziția blocată, pentru a evita vătămarea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau a unui accident.

#### RABATAREA SPĂTARELOR SCAUNELOR SPATE

Verificați dacă spătarele sunt blocate corespunzător după ridicare sau coborâre și dacă tetierele sunt blocate corespunzător după ce au fost ridicate.

#### CLIMATIZAREA HABITACULULUI

**Scaunele încălzite\*** nu trebuie utilizate de către persoanele cărora le este dificil să perceapă creșterea temperaturii din cauza unei probleme medicale sau de către orice alte persoane care au probleme la acționarea comenzilor scaunelor încălzite. În caz contrar, acestea pot fi vătămate din cauza arsurilor.

**Precondiționarea** poate fi pornită utilizând un temporizator configurat cu mult timp înainte. Nu utilizați preconditionarea dacă mașina este echipată cu un încălzitor\*:

- În spații interioare neventilate. Se vor produce gaze de eșapament dacă încălzitorul pornește.
- În locații cu materiale inflamabile în apropiere. Combustibilul, gazul, iarba înaltă, rumegușul etc. se pot aprinde.
- Acolo unde există riscul ca țeava de eșapament a încălzitorului să fie obstrucționată. De ex., stratul gros de zăpadă din interiorul pasajului roții din dreapta față poate obstrucționa ventilația încălzitorului.

#### CONEXIUNILE

- Utilizați doar accesorii care nu sunt deteriorate sau defecte. Accesoriile trebuie să aibă marcaj CE, marcaj UL sau marcaj de siguranță echivalent.
- Accesoriile trebuie să aibă capacități nominale de 230 V și 50 Hz, cu conectori proiectați pentru priză.
- Nu lăsați niciodată prizele, conectorii sau accesoriile să intre în contact cu apa sau cu alte lichide. Nu atingeți și nu utilizați priza dacă pare deteriorată sau a intrat în contact cu apa sau alte lichide.
- Nu conectați prize de joncțiune, adaptoare sau prelungitoare de cablu la priză deoarece acestea pot anula funcțiile de siguranță ale prizei.
- Priza este echipată cu un capac de protecție; asigurați-vă că nu există elemente care să iasă în exterior sau să deterioreze priza, împiedicând funcția exercitată de capac. Nu lăsați copii nesupravegheați în mașină cât timp este activă priza.

#### ASISTENȚA PENTRU ȘOFER

Sistemele de asistență pentru șofer disponibile în mașină sunt proiectate ca mijloace suplimentare de ajutor pentru șofer dar ele nu pot gestiona toate situațiile din trafic, indiferent de starea drumurilor și de condițiile meteo. Funcțiile de asistență pentru șofer nu înlocuiesc atenția și judecata șoferului. Șoferul este în permanentă responsabil cu condusul mașinii într-un mod sigur, la viteza adecvată, la o distanță corespunzătoare față de celelalte vehicule și în conformitate cu normele și regulamentele rutiere în vigoare. Șoferul este întotdeauna singura per-

soană responsabilă de frânarea și direcționarea mașinii.

Înainte de a utiliza mașina, se recomandă să citiți toate capitolele din Manualul de utilizare referitoare la sistemele de asistență pentru șofer instalate în mașină.

#### PARK ASSIST

**Park Assist Pilot** este un sistem suplimentar de asistență pentru șofer, dar acesta nu poate gestiona toate situațiile. Funcția este proiectată doar pentru a asista șoferul în timpul parării paralele sau perpendiculare. Șoferul este responsabil în întregime pentru parcare în siguranță a mașinii și frânarea atunci când este necesar. Scanarea ar putea să rateze obiectele poziționate în extremitățile spațiului de parcare. Șoferul poartă întotdeauna responsabilitatea aprecierii dacă spațiul oferit de sistemul Park Assist Pilot este potrivit pentru parcare.

**Camera pentru asistență la parcare** este un sistem suplimentar de asistență pentru șofer pentru parcare mașinii. Funcția nu poate înlocui în nicio situație atenția și opinia șoferului. Camerele au unghiuri moarte în care obstacolele nu pot fi detectate. Manifestați atenție dacă există persoane și animale în apropierea mașinii. Rețineți că, în timpul unei manevre de parcare, partea din față a mașinii se poate îndrepta către traficul din față.

Înainte de a utiliza mașina, se recomandă să citiți toate capitolele din Manualul de utilizare referitoare la sistemele de asistență pentru șofer instalate în mașină.

#### COMENZILE VOCALE

Șoferul are permanent responsabilitatea generală a șofatului autovehiculului în siguranță, precum și respectarea tuturor regulilor valabile pe șosele.

### IMPORTANT

#### PREZENTARE GENERALĂ, INTERIOR

**Unitatea afișajului superior\*** de pe care se proiectează informațiile este amplasată în tabloul de bord. Pentru a evita deteriorarea sticlei capacului unității de afișare, nu așezați obiecte pe sticla



capacului și asigurați-vă că nu cad obiecte pe aceasta.

#### AFIȘAJUL CENTRAL

**Pentru curățarea** afișajului central utilizați o cârpă din microfibră, fără nisip sau materiale similare. Curățarea afișajului central se face doar prin apăsare ușoară pe acesta. Presiunea puternică poate deteriora afișajul.

Nu pulverizați lichide sau substanțe chimice caustice direct pe afișajul central. Nu utilizați substanțe de curățare a geamurilor, alte tipuri de substanțe de curățare, aerosoli, solvenți, alcool, amoniac sau substanțe de curățare abrazive. Nu utilizați niciodată pânze abrazive, prosoape de hârtie sau hârtie igienică, toate acestea pot zgâria afișajul.

#### RABATAREA SPĂTARELOR SCAUNELOR SPATE

La rabatarea banchetelor, nu trebuie să existe obiecte pe acestea. Nici centurile de siguranță nu pot fi cuplate.

Scaunul pentru copii integrat\* / cotiera\* de pe scaunul central trebuie să se afle în poziție rabtată.

#### MANETA DREAPTĂ

**Lamele ștergătorului în poziție de funcționare** – Înainte de a așeza lamelele ștergătoarelor în poziție de funcționare, verificați să nu fie înghețate. Dacă brațele ștergătorului aflat în poziție de funcționare au fost pliate în sus de pe parbriz, ele trebuie pliate la loc în jos pe parbriz pentru a putea activa ștergerea, spălarea sau senzorul de ploaie, precum și pentru a putea începe deplasarea. Acest lucru trebuie făcut pentru a evita zgârierea vopselei de pe capotă.

#### CONEXIUNILE

**Priza electrică** – nivelul maxim de utilizare pentru o priză electrică de 12 V este de 120 W (10 A) per priză.

Nivelul maxim de utilizare pentru o priză electrică de 230 V este de 150 W.

#### **i** NOTĂ

##### PREZENTARE GENERALĂ, EXTERIOR

**Deschiderea hayonului cu piciorul** – există riscul unei funcții reduse sau a lipsei funcției dacă bara de protecție spate este încărcată cu o cantitate mare de gheață, zăpadă, mizerie sau materiale similare. Din acest motiv, păstrați-o curată. Funcția de deschidere a hayonului cu piciorul este disponibilă în două versiuni:

- Deschiderea și închiderea cu mișcarea piciorului
  - Numai deblocare cu mișcarea piciorului (ridicați hayonul manual pentru a-l deschide)
- Rețineți că funcția pentru deschiderea și închiderea cu mișcarea piciorului necesită un hayon acționat electric\*.

Rețineți că există posibilitatea ca sistemul să se activeze în caz de accident sau eveniment similară dacă cheia cu telecomandă se află în aria de acțiune.

**Programarea deschiderii maxime** – Dacă sistemul a fost acționat continuu pentru un interval lung de timp, acesta se va opri pentru a evita supraîncălzirea. Utilizarea se va putea relua după circa 2 minute

Câmpurile și ecranarea electromagnetice ar putea interfera cu **funcțiile cheii cu telecomandă**. Evitați depozitarea cheii cu telecomandă în apropierea obiectelor metalice sau a aparatelor electronice, de ex. telefoane mobile, tablete, laptopuri sau încărcătoare - de preferat nu mai aproape de 10-15 cm 4-6 inchi.

##### PREZENTARE GENERALĂ, INTERIOR

**Pe durata pornirii la rece**, pentru anumite tipuri de motoare, turația de ralanti ar putea fi vizibil mai mare decât cea normală. Motivul este ca sistemul de emisii să poată atinge cât mai repede cu putință temperatura normală de funcționare, ceea ce minimizează emisiile de eșapament și protejează mediul înconjurător.

**Afișajul superior\*** – La activarea unei funcții City Safety, informațiile de pe afișajul superior sunt înlocuite de o ilustrație aferentă City Safety.

Ilustrația este iluminată chiar dacă este stins afișajul superior.

Șoferul ar putea avea șanse mai mici să vizualizeze informațiile de pe afișajul superior dacă, de exemplu, poartă ochelari de soare cu polarizare, dacă nu este așezat central pe scaun, dacă există obiecte pe sticla de acoperire a unității de afișare sau lumina ambientată este nefavorabilă. Anumite efecte vizuale pot cauza dureri de cap și o senzație de stres la utilizarea afișajului superior.

#### VOLANUL

**Computerul de bord** – dacă se schimbă metoda de deplasare, pot apărea anumite deviații atunci când se calculează distanța parcursă.

#### CLIMATIZAREA HABITACULUI

Răcirea sau încălzirea nu pot fi accelerate prin selectarea unei temperaturi mai mari sau mai mici decât temperatura efectiv dorită.

**Precondiționarea** - Portierele și geamurile mașinii trebuie închise pe durata precondiționării habitaculului.

#### CONEXIUNILE

**Modemul mașinii** – Rețineți că cartela SIM utilizată pentru conectarea la Internet prin P-SIM nu poate avea același număr de telefon cu cartela SIM utilizată de către telefon. În caz contrar, nu poate fi posibilă conectarea corectă a apelurilor la telefon. Prin urmare, utilizați o cartelă SIM pentru conectare la Internet care are un număr de telefon separat sau o cartelă doar pentru date, care nu poate fi utilizată pentru apeluri telefonice și care nu poate, prin urmare, să efectueze funcționarea telefonului.

**Internet** – în timpul utilizării Internetului sunt utilizate date (trafic de date), iar acest lucru poate presupune costuri. Activarea roamingului de date și a hotspoturilor Wi-Fi poate presupune costuri suplimentare. Contactați-vă operatorul de rețea pentru a afla costurile traficului de date. Atunci când descărcați fișiere utilizând un telefon, acordați atenție suplimentară costurilor cu traficul de date.

**Descărcarea de date** poate afecta alte servicii care transferă date, de ex., radioul web. Dacă

efectul resimțit asupra altor servicii pune probleme, întrerupeți descărcarea. În mod alternativ, opriți sau anulați alte servicii. Atunci când descărcați fișiere utilizând un telefon, acordați atenție suplimentară costurilor cu traficul de date.

**Actualizarea** – Dacă actualizați sistemul de operare al telefonului, poate fi afectată conexiunea prin Bluetooth. Ștergeți telefonul din sistemul mașinii și reconectați-l.

#### UTILIZAREA DISPOZITIVELOR CONECTATE

**Apple CarPlay și Android Auto** – Compania Volvo nu este responsabilă pentru conținutul din aplicațiile CarPlay sau Android Auto.

Pentru a putea instala Android Auto, mașina trebuie echipată cu două porturi USB (hub USB)\*. Dacă mașina are un singur port USB, nu se poate utiliza Android Auto.

**V O L V O**